

ISSN: 1122 - 6358

*Teres alisonae*



Trimestrale - Sped. in abb. post. - comma 34 Art. 2 legge 549/95 - Roma  
Giugno 1997 - L. 15.000 - U.S.\$ 15

TAXE PERÇUE - P.P. TASSA RISCOSSA P.T. ROMA  
Contiene inserti redazionali

**UN MONDO**



**DI CONCHIGLIE**

A critical look at the use of the name *menkeana* Deshayes, 1863

OPINIONS



OPINIONI

Uno sguardo critico all'uso del nome *menkeana* Deshayes, 1863

FELIX LORENZ

In past issues of World Shells readers will have noticed the repeated use of the name *menkeana* Deshayes 1863 for large, pale *Bistolida* - specimens from the Seychelles. This paper shall demonstrate that the use of *menkeana* for these shells is incorrect, while the name *modesta* Sowerby 1870 may be applied.

The holotype of *menkeana* is illustrated in Roberts (1885) pl. 4 fig. 69, 70 and also in Martini & Chemnitz (1881). Both illustrate a dark shell in which the marginal spotting is conspicuous and confluent, framing a dark, distinctly zonate dorsum.

Raybaudi first proposed the use of *menkeana* in The Connoisseur No. 22, p. 45 fig. 136, for a rather pale specimen somewhat similar to *owenii* Sowerby, 1837) figured on the same page, fig. 134. In WS 3, p. 63 fig. 152 B an identical shell is again illustrated on the back page of the "Golden Opportunities" - Section of WS 19, again as *menkeana*. These two shells are claimed to come from the Seychelles, friend Alex Hubert and I have already pointed out in our "Guide".

The illustrations of the holotype of *menkeana* show a shell with a dark dorsum, with a distinct paler zonation, a feature typical for *owenii* and also, its subspecies *owenii* *vasta*. Raybaudi's "menkeana" however does not show such a distinct zonation underneath the pale spotting.

In the holotype of *menkeana* the marginal spotting is very coarse and dense, surrounding the dorsum.

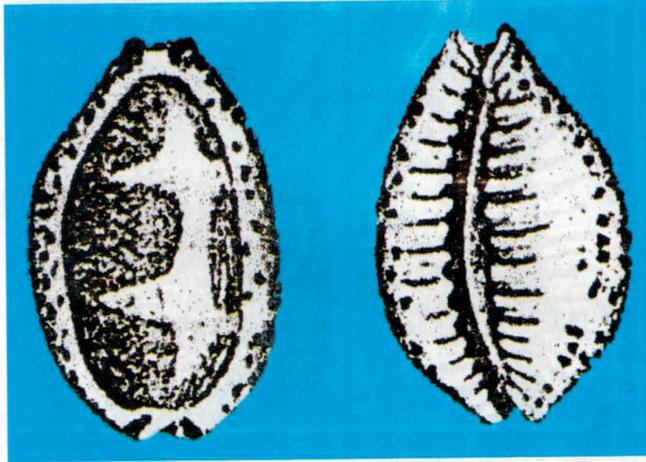


Fig. 1 *menkeana*, after Martini & Chemnitz (1881)

In Raybaudi's shells illustrated as *menkeana* the marginal spotting is pale orange, finer and barely seen from dorsal view. The frame of spots represented in the *menkeana-owenii* holotype, is seen mostly in callous *owenii* *vasta* (Sch. & Sch., 1938) and very small *owenii* *owenii* from La Réunion. I am reproducing figures of the Holotype from Martini & Chemnitz (1881), Roberts (1885) apparently illustrates the

Nelle conchiglie di Raybaudi illustrate come *menkeana* la maculazione marginale è arancio chiaro, più fine e appena percettibile nella vista dorsale. Il reticolo di macchie presentato nella *menkeana-owenii* holotype è riscontrabile soprattutto nelle callose *owenii* *vasta* (Sch. & Sch., 1938) e nelle piccolissime *owenii* da La Réunion. Riproduco qui le illustrazioni dell'olotipo da Martini & Chemnitz (1881); Roberts (1885) apparentemente

Raybaudi per primo propose l'uso di *menkeana* in The Connoisseur n. 22, p. 45, fig. 136, per un esemplare piuttosto chiaro alquanto simile ad *owenii* Sowerby, 1837) presentato in analogo, ancora chiaro esemplare è presentato come *menkeana*. L'identica conchiglia è ancora illustrata nell'ultima di copertina delle "Golden Opportunities" - Sezione di WS n. 19, ancora come *menkeana*. Queste due conchiglie sono illustrate come provenienti dalle Seychelles, mentre il locus typicus di *menkeana* è La Réunion, come il mio amico Alex Hubert ed io abbiamo già puntualizzato nella nostra "Guide".

L'illustrazione dell'olotipo di *menkeana* mostra una conchiglia con dorso scuro, con una maculazione a zone più chiara distinta, caratteristica tipica di *owenii* ed anche della sua sottospecie *owenii* *vasta*. La "menkeana" di Raybaudi tuttavia non mostra tale distinta maculazione zonata al di sotto delle piccole chiazze pallide. Nell'olotipo di *menkeana* la maculazione marginale è assai indefinita e densa, circondando il dorso.

scuro, distintamente zonato.

Raybaudi è cospicua e confluyente, determinando un dorso marginale e cospicua e confluyente, determinando un dorso Entrambi illustrano una conchiglia scura in cui la maculazione tav. 4, figg. 69-70 ed anche in Martini & Chemnitz (1881). L'olotipo di *menkeana* è illustrato in Roberts (1885) nella nome *modesta* Sowerby, 1870.

Nel numeri passati di World Shells i lettori avranno notato grandi, chiari esemplari di *Bistolida* dalle Seychelles. Questa nota intende dimostrare che l'uso di *menkeana* per queste conchiglie non è corretto, mentre può essere impiegato il

illustra lo stesso esemplare. Le illustrazioni mostrano una conchiglia qualificabile come una piccola varietà di *owenii owenii* o, alternativamente, come *owenii vasta* dell'Africa orientale.

Ma qual'è il nome corretto da assegnare agli esemplari di Raybaudi dalle Seychells?

Nel Thesaurus di Sowerby (1879) vi è un esemplare illustrato come "*menkeana* var. *modesta*" nella Tav. 31 fig. 333, 334. L'esemplare si attaglia bene alle conchiglie di Raybaudi nella forma, nel colore e nell'ornamentazione.

Sowerby indaga sul nome *menkeana* come segue: "In *owenii* entrambe le estremità sono prolungate come quella più posteriore in *neglecta*, ma molto più distintamente, mentre ad ogni lato del callo, ad ogni estremità, si trova una profonda depressione appiattita; la base è molto piatta, le macule brune laterali molto assiegate su questa, e la parte inferiore è del tutto rilevata angolarmente. Esemplari di questa conchiglia mi sono stati proposti come rappresentanti di *C. menkeana*, di Deshayes, con la quale tuttavia non si attagliano precisamente. Sir David Barclay mi ha prestato la conchiglia illustrata nella mia ultima Tavola (f.514, 515), e credeva al tempo che rap-

presentasse la conchiglia di Deshayes. Tuttavia, ad un esame più attento, mi sono convinto che quest'ultima appartenga al nostro gruppo presente. I denti, incrocianti la base per oltre la metà, lo evidenziano, e la conchiglia denominata *modesta* (...) da Mr. Hugh Owens sembra soddisfare tutte le condizioni per essere identificata come *menkeana*.

same specimen. The figures show a shell assignable to a small variety of *owenii owenii* or, alternatively, to the East African *owenii vasta*.

But what is the correct name to assign to Raybaudi's specimens from the Seychelles?

In Sowerby's Thesaurus (1870) there is a specimen illustrated as "*menkeana* var. *modesta*" on Pl. 31 fig. 333, 334. It well agrees with Raybaudi's shells in shape, colour and pattern.

Sowerby dwells upon the name *menkeana* as follows: "In *owenii* both extremities are produced like the hinder one in *neglecta*, but much more distinctly, while, on each side of the callus, at each end, there is a deep flat depression; the base is very flat, the lateral brown dots much crowded on it, and the back is almost angularly elevated. Specimens of this shell have been brought to me as representing *C. menkeana*, of Deshayes, with which, however, it does not well agree. Sir David Barclay kindly lent me the shell figured in my last Plate (f.514, 515), and believed at the time to represent Deshayes' shell. But, on more careful examination, I am convinced that



Fig. 2 *menkeana*, after Roberts (1885)

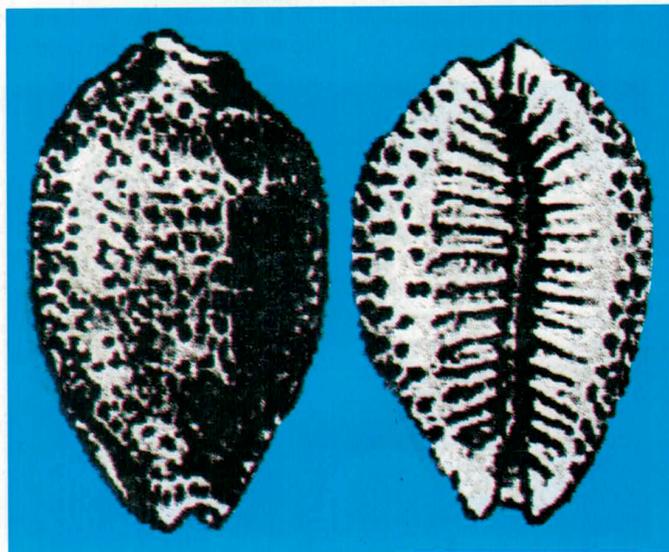


Fig. 3 *menkeana*, var. *modesta*, after Sowerby (1870)

the latter belongs to our present group. The teeth, more than half across the base, point this out, and the shell which Mr. Hugh Owens names *modesta* (...) seems to fulfil all the conditions to identify it with *menkeana*.

presentasse la conchiglia di Deshayes. Tuttavia, ad un esame più attento, mi sono convinto che quest'ultima appartenga al nostro gruppo presente. I denti, incrocianti la base per oltre la metà, lo evidenziano, e la conchiglia denominata *modesta* (...) da Mr. Hugh Owens sembra soddisfare tutte le condizioni per essere identificata come *menkeana*.

## PROSSIMAMENTE IN A SHORT TIME

verrà ripresa la  
REVISIONE della  
Famiglia  
CYPRAEIDAE  
Family  
the REVIEW of the

a cura di  
L. Raybaudi  
e F. Lobetti  
by  
L. Raybaudi  
and F. Lobetti

will be retaken

la ripresa

della REVISIONE

Famiglia

CYPRAEIDAE

Family

the REVIEW of the

by

L. Raybaudi

and F. Lobetti

Luigi Raybaudi Massilia

Luigi Raybaudi Massilia

Il mio giovane amico tedesco, Felix Lorenz, noto ai nostri lettori per vari suoi articoli su W.S. (ma soprattutto per la splendida "Guide" da lui realizzata con il Dr. Alex Hubert) mi ha inviato recentemente l'articolo di cui sopra, in cui si propone di dimostrare l'uso improprio (secondo lui) del taxon *menkeana*. Trattandosi di una "opinione" cioè di una sua personale opinione, peraltro molto opinabile e da cui io dissento, la pubblico integralmente in questa rubrica "OPINIONI", replicando, con ben più vasta documentazione nelle pagine 80-85.

Da anni volevo pubblicare la mia scheda su *menkeana*. Ringrazio ora vivamente i cari amici Alex e Felix di avermi dato l'occasione per fare il "punto" su questa rarissima specie, di cui conosco solo due esemplari (oltre quello illustrato, come unico, dal compianto ed illustre malacologo Crawford N. Cate).

My young German friend Felix Lorenz, known to our readers for his various articles in W.S. (but above all for the splendid "Guide" he produced together with Dr. Alex Hubert), recently sent me the above article, in which he intends to demonstrate the improper (as he maintains) use of the taxon *menkeana*. Since it is an "opinion", i.e. a personal opinion of his which is, moreover, very debatable and with which I disagree, I am publishing it in full in this "Opinions" column, replying, with much vaster documentation, on pages 80-85.

For years I have desired to publish my fact-sheet on *menkeana*. I now thank my dear friends Alex and Felix wholeheartedly for giving me the chance "to summarize" the situation of this very rare species, of which I know only two specimens (in addition to the one illustrated as unique by the late, renowned malacologist Crawford N. Cate).

## BIBLIOGRAFIA - REFERENCES

Sowerby, G. B. I. (1870): *Theasaurus Conchylionum*. London.  
Martini & Chemnitz (18&1): "Systematisches Conchylien Cabinet" Bauer & Raspe, Nürnberg.  
Roberts (1885) "Monograph of the Family Cypraeidae" in: *Manual of Conchology*, ed. G.W. Tryon (Philadelphia) Vol. 7 p. 153-304 and Plates 1-23

Raybaudi (1989): *Connoisseur of Seashells*, p. 45, fig. 136  
Raybaudi (1992): *World Shells* 3, 63, fig. 152 B  
Lorenz & Hubert (1993): "A Guide to Worldwide Cowries", Hemmen Verlag, Wiesbaden

Ironically, the name *modesta* is officially introduced only by these words of Sowerby's, who consequently is the author of *modesta*. By explicitly illustrating the shell on Pl. 31, fig. 333, 334 as *menkeana* var. *modesta* he also supplied an illustration of it. □

Ironicamente, il nome *modesta* è ufficialmente introdotto solo da queste note di Sowerby, il quale ne diventa di conseguenza autore. Illustrando esplicitamente la conchiglia nella Tav. 31, fig. 333, 334 come *menkeana* var. *modesta*, egli ha anche provveduto alla sua raffigurazione. □